

## ウクライナにおける軍事侵略にかかる声明について

(2022年3月2日)

ウクライナにおける軍事侵略にかかる緊急の声明が、2月24日に国際ソーシャルワーカー連盟

(IFSW)より発出されました。我々、日本ソーシャルワーカー連盟は、ロシア政府によるウクライナへの軍事侵攻において、多数の死傷者が発生していることを深く憂慮し、軍事侵略行為が直ちに停止され、民主主義に基づき、ウクライナ国民の生活の安定が早急に回復することを切に求め、本声明を支持します。

日本ソーシャルワーカー連盟

## STATEMENT ON MILITARY AGGRESSION IN UKRAINE

(2<sup>nd</sup> March 2022)

An urgent statement regarding the military invasion of Ukraine was issued by the International Federation of Social Workers (IFSW) on February 24. We, the Japanese Federation of Social Workers, are deeply concerned about the large number of casualties that have occurred in the military invasion of Ukraine by the Russian government, and we support this statement, earnestly calling for the immediate cessation of military aggression and the rapid restoration of stability in the lives of the Ukrainian people based on democracy.

Japanese Federation of Social Workers

## (国際ソーシャルワーカー連盟 (IFSW) )

### ウクライナにおける軍事侵略について

情報タイプ：ニュース、ステートメント      トピック：人権

2022年2月24日



ソーシャルワークは、戦争に続く人間の悲劇に何十年にもわたって応えてきました。ウクライナへの軍事侵攻は、死と破壊、さらなる人権侵害、大規模な難民移動、そして人々のトラウマを生むこととなります。

歴史的に見ても、このような国際的な規模の土地紛争は、明らかに権力と支配の必要性によって煽られ、私たちが共有するすべての未来に影響を及ぼします。このような規模の紛争は、世界中の主要な商品の価格上昇を招き、貧困の拡大や気候変動問題を悪化させることとなります。このことは、世界中のすべての人に影響を及ぼします。

私たちは、世界の指導者たちが平和的な道を見つけるために苦闘しているのを目の当たりにしています。私たちは、コミュニティや紛争に関わる専門家として、平和とすべての人々の尊厳と尊重のために立ち上がる市民社会の役割を認識しています。

土地や国境、国のアイデンティティをめぐる紛争は、信頼と共有する未来への共同ビジョンに基づく尊重し合う関係の構築によって解決される必要があります。私たちは、北アイルランド、エルサルバドル、ルワンダ、東ティモールなど多くの場所で、市民社会が平和構築に影響を与えるよう支援してきた経験があります。私たちは、人々が互いに話を聞くための空間を作り、人々の不安を克服し、すべての良好な人間関係の基礎である信頼を再構築するための自信を身につけることが重要な要素であることを学びました。

市民社会の活動や抗議行動を通じて、最も凝り固まった、あるいは憎しみに満ちた政治過程さえも変えることができます。この例として、住民の生活を根本的に改善した公民権運動があります。地球規模の変化を求める人々の運動の一環として、私たちは多くの国際的なパートナーやコミュニティと協力し、平和で持続可能な世界を共同で構築していきます。

(日本語訳：日本ソーシャルワーカー連盟)

## MILITARY AGGRESSION IN UKRAINE

*Information Type:* **News, Statement** *Topic:* **Human Rights**

February 24, 2022



Social work has responded over many decades to the human tragedies that follow the war. The military aggression in Ukraine will result in death, destruction, more human rights abuses, large-scale refugee movements, and the traumatization of people.

Historically we have seen that land disputes on this international scale, apparently fueled by the need for power and control, affect all our shared futures. A conflict of this proportion will also result in driving higher prices of key commodities throughout the world contributing to the increasing levels of poverty and exacerbating the climate change agenda. This affects everybody worldwide.

We see our world leaders struggling to find a peaceful way forward. As a profession based in and working with communities and conflict, we recognize

the role of civil society in standing up for peace and the recognition of dignity and respect of all people.

Disputes over land, borders, and national identity need to be resolved by building respectful relationships based on trust and a joint vision for shared futures. Our profession's experience includes supporting civil society to influence peacebuilding in Northern Ireland, El Salvador, Rwanda, East Timor, and many other places. We have learnt that a key ingredient in creating the space for people to listen to each other, overcoming people's insecurity, and equipping them with confidence to reestablish trust, the basis of all good human relationships.

Through civil society action and protest, even the most entrenched or hateful political processes can be changed. Examples of this are civil rights movements which have fundamentally improved the lives of populations. As part of the people's movement for global change, we are working with many international partners and communities to co-build a peaceful and sustainable world.

<https://www.ifsw.org/military-aggression-in-ukraine/>